

Lenguas Adicionales Portugués



Actividades para los estudiantes

Primer año

Cidade e olhares: o cotidiano dos jovens nos espaços urbanos

Serie PROFUNDIZACIÓN • NES



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires



JEFE DE GOBIERNO

Horacio Rodríguez Larreta

MINISTRA DE EDUCACIÓN E INNOVACIÓN

María Soledad Acuña

SUBSECRETARIO DE PLANEAMIENTO E INNOVACIÓN EDUCATIVA

Diego Javier Meiriño

DIRECTORA GENERAL DE PLANEAMIENTO EDUCATIVO

María Constanza Ortiz

GERENTE OPERATIVO DE CURRÍCULUM

Javier Simón

GERENTA OPERATIVA DE LENGUAS EN LA EDUCACIÓN

Cristina Banfi

DIRECTOR GENERAL DE TECNOLOGÍA EDUCATIVA

Santiago Andrés

GERENTA OPERATIVA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EDUCATIVA

Mercedes Werner

SUBSECRETARIA DE COORDINACIÓN PEDAGÓGICA Y EQUIDAD EDUCATIVA

Andrea Fernanda Bruzos Bouchet

SUBSECRETARIO DE CARRERA DOCENTE Y FORMACIÓN TÉCNICA PROFESIONAL

Jorge Javier Tarulla

SUBSECRETARIO DE GESTIÓN ECONÓMICO FINANCIERA

Y ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS

Sebastián Tomaghelli



SUBSECRETARÍA DE PLANEAMIENTO E INNOVACIÓN EDUCATIVA (SSPLINED)

DIRECCIÓN GENERAL DE PLANEAMIENTO EDUCATIVO (DGPLEDU)
GERENCIA OPERATIVA DE LENGUAS EN LA EDUCACIÓN (GOLE)

Cristina Banfi

ESPECIALISTA: Julia Vanodio

DIRECCIÓN GENERAL DE TECNOLOGÍA EDUCATIVA (DGTEDU)
GERENCIA OPERATIVA TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EDUCATIVA (INTEC)

Mercedes Werner

ESPECIALISTAS DE EDUCACIÓN DIGITAL: Julia Campos (coordinación), Eugenia Kirsanov, Maria Lucía Oberst

COORDINACIÓN DE MATERIALES Y CONTENIDOS DIGITALES (DGPLEDU): Mariana Rodríguez

COLABORACIÓN Y GESTIÓN: Manuela Luzzani Ovide

**COORDINACIÓN DE SERIES PROFUNDIZACIÓN NES Y
PROPUESTAS DIDÁCTICAS PRIMARIA:** Silvia Saucedo

EQUIPO EDITORIAL EXTERNO

COORDINACIÓN EDITORIAL: Alexis B. Tellechea

DISEÑO GRÁFICO: Estudio Cerúleo

EDICIÓN: Fabiana Blanco, Natalia Ribas

CORRECCIÓN DE ESTILO: Lupe Deveza

IDEA ORIGINAL DE PROYECTO DE EDICIÓN Y DISEÑO (GOC)

EDICIÓN: Gabriela Berajá, María Laura Cianciolo, Andrea Finocchiaro, Bárbara Gomila, Marta Lacour, Sebastián Vargas

DISEÑO GRÁFICO: Octavio Bally, Silvana Carretero, Ignacio Cismondi, Alejandra Mosconi, Patricia Peralta

ACTUALIZACIÓN WEB: Leticia Lobato

Este material contiene las actividades para los estudiantes presentes en *Lenguas adicionales. Portugués. Cidade e olhares: o cotidiano dos jovens nos espaços urbanos*. ISBN 978-987-673-324-3

Se autoriza la reproducción y difusión de este material para fines educativos u otros fines no comerciales, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de este material para reventa u otros fines comerciales.

Las denominaciones empleadas en este material y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implica, de parte del Ministerio de Educación e Innovación del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de los países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

En este material se evitó el uso explícito del género femenino y masculino en simultáneo y se ha optado por emplear el género masculino, a efectos de facilitar la lectura y evitar las duplicaciones. No obstante, se entiende que todas las menciones en el género masculino representan siempre a varones y mujeres, salvo cuando se especifique lo contrario.

Fecha de consulta de imágenes, videos, textos y otros recursos digitales disponibles en internet: 15 de julio de 2018.

© Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires / Ministerio de Educación e Innovación / Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa. Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum, 2018.

Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa / Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum. Holmberg 2548/96, 2º piso - C1430DOV - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

© Copyright © 2018 Adobe Systems Software. Todos los derechos reservados. Adobe, el logo de Adobe, Acrobat y el logo de Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated.

¿Cómo se navegan los textos de esta serie?

Los materiales de Profundización de la NES cuentan con elementos interactivos que permiten la lectura hipertextual y optimizan la navegación.

Para visualizar correctamente la interactividad se sugiere bajar el programa [Adobe Acrobat Reader](#) que constituye el estándar gratuito para ver e imprimir documentos PDF.



Pie de página

Volver a vista anterior — Al clicar regresa a la última página vista.

— Ícono que permite imprimir.

— Folio, con flechas interactivas que llevan a la página anterior y a la página posterior.

Portada

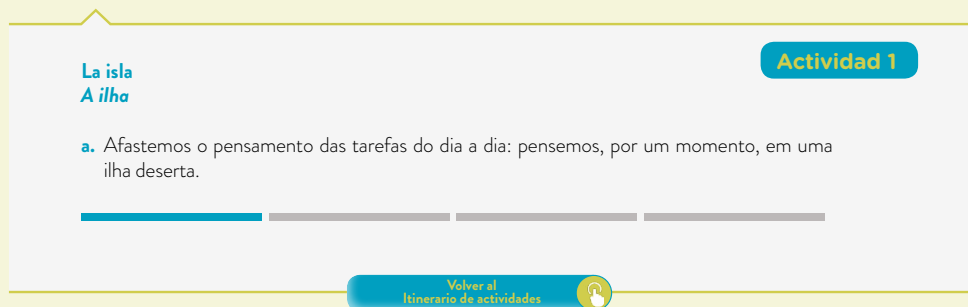
— Flecha interactiva que lleva a la página posterior.

Itinerario de actividades



Organizador interactivo que presenta la secuencia completa de actividades.

Actividades



Volver al itinerario de actividades — Botón que lleva al itinerario de actividades.

— Sistema que señala la posición de la actividad en la secuencia.

Íconos y enlaces

1 Símbolo que indica una cita o nota aclaratoria. Al clicar se abre un *pop-up* con el texto:

Ovidescim repti ipita voluptis audi iducit ut qui adis moluptur? Quia poria dusam serspero voloris quas quid moluptur?Luptat. Upti cumAgnimustrum est ut

Los números indican las referencias de notas al final del documento.

El color azul y el subrayado indican un [vínculo](#) a la web o a un documento externo.

— Indica enlace a un texto, una actividad o un anexo.
“Título del texto, de la actividad o del anexo”



Itinerario de actividades



Actividad 1

La isla
A ilha

1



Actividad 2

Ventanas al mundo
Janelas para o mundo

2



Actividad 3

“Pinta tu aldea y pintarás el mundo” (León Tolsói)
“Se quieres ser universal, começa por pintar a tua aldea” (León Tolstói)

3



Actividad 4

Historias sorprendentes
Histórias surpreendentes

4



La isla
A ilha

Actividad 1

- a. Afastemos o pensamento das tarefas do dia a dia: pensemos, por um momento, em uma ilha deserta.
Em grupos, imaginem e listem quais características essa ilha deserta poderia ter: como seria a paisagem? O clima? Os cheiros? Os sons ao seu redor? E se vocês chegassem ali, nessa ilha, o que fariam? Manteriam contato com o mundo ao seu redor? Como?
- b. Assista junto com seus colegas ao curta metragem [“A Ilha \(2008\) Brasil \[Animação\] Curta Metragem”](#), em Emcurtando Curtas, do diretor brasileiro Alê Camargo.
- c. Depois de assistir ao filme, transcreva no quadro abaixo, em ordem de aparição, os seguintes subtítulos que representam distintos momentos da história. Podem usar os diferentes títulos dos capítulos do filme como guia.
- Até que enfim, caminho liberado!
 - Noite fria em solidão.
 - Fome total.
 - Visitas especiais.
 - Um carro aparece do nada.
 - Chove chuva...
 - Tudo tranquilo, pode atravessar.
 - Churrasco inesperado.
 - Mensagem na garrafa.
 - O sinal mágico e a faixa de pedestres.
 - Do outro lado do mundo!
 - Mais e mais carros.
 - Tentativa de fogueira... explosiva.
 - A salvo na ilha!

| Capítulo | Ordem | Subtítulo |
|---|-------|-----------|
| Naufrágio | 1 | |
| | 2 | |
| | 3 | |
| | 4 | |
| | 5 | |
| A luta pela sobrevivência | 6 | |
| | 7 | |
| Saco vazio não para em pé | 8 | |
| | 9 | |
| Privação proteica provoca alucinações | 10 | |
| Um pedido de socorro | 11 | |
| Toda história de naufrágio tem uma tempestade | 12 | |
| Deus Ex-Machina | 13 | |
| | 14 | |



- d. Dividam em grupos os capítulos do curta e imaginem quais são os pensamentos do personagem em cada um deles. Usem desenhos para apoiar a recriação da história. Exemplo:

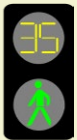
Sequência inicial



Protagonista: —Oba! Meu celular não tem mais bateria!



Protagonista: —Caraca! Esse pássaro é enorme!



Protagonista: —Será que consigo atravessar antes de que o sinal feche?

Volver al
Itinerario de actividades



Ventanas al mundo Janelas para o mundo

Actividad 2

“De janela, o mundo até parece o meu quintal
Viajar, no fundo, é ver que é igual
O drama que mora em cada um de nós
Descobrir no longe o que já estava em nossas mãos
Minha vida brasileira é uma vida universal
É o mesmo sonho, é o mesmo amor
Traduzido para tudo o que o humano for
Olhar o mundo é conhecer
Tudo o que eu já teria de saber.”

Milton Nascimento

- a. Em grupos, visitem alguma das seguintes cidades do Brasil em [Google Earth](#) (podem consultar o [tutorial de Google Earth](#) no Campus Virtual de Educación Digital) e tomem nota



das suas características. A seguir, elaborem um informe para apresentar suas impressões para o resto do grupo. Procurem semelhanças e diferenças entre a cidade visitada e Buenos Aires: como são as ruas, os prédios, as lojas, os espaços verdes, as bibliotecas e museus?

Dica: aproveitem a opção [“Street View”](#) para ter uma aproximação aos detalhes de diferentes pontos das cidades.

Cidades sugeridas:

[São Paulo](#)



[Rio de Janeiro](#)



[Recife](#)



[Curitiba](#)



[Brasilia](#)





“Pinta tu aldea y pintarás el mundo” (León Tolstói)

Actividad 3

“Se queres ser universal, começa por pintar a tua aldea” (León Tolstói)

- a. Como podemos comprovar nas visitas virtuais às cidades do Brasil, os espaços urbanos possuem alguns aspectos em comum. Moradias, lojas, ruas movimentadas, espaços verdes, prédios públicos como escolas, hospitais e museus, transportes... No entanto, cada lugar possui características únicas e tem espaço para que histórias fantásticas aconteçam. Assim como atravessar a avenida pode virar uma grande aventura, com certeza, haverá, nos lugares que você frequenta, curiosidades e desafios que dariam uma história. Que tal explorar essas características nos lugares próximos da escola?

Com auxílio de dispositivos digitais como, por exemplo, câmeras, tablets, netbooks ou telefone celular, cada estudante tomará fotos dos espaços e situações do cotidiano do bairro ao longo de uma semana (uma fotografia diária).

A proposta é que cada um, construa sua própria “street view” lembrando que as fotografias, como os textos, possuem um destinatário definido, neste caso, seus colegas. Tentem coletar imagens que espelhem o seu ponto de vista sobre o bairro. As perguntas a seguir podem ajudar:

- Que lugares surpreendem você e por quê?
- Que espaços você acha bonitos, misteriosos, engraçados, sujos, assustadores, vazios ou superlotados ao seu redor?
- Como as pessoas interagem no bairro?
- Há personagens fora do comum como o homem que dança sozinho no filme?

Uma vez reunidas as fotografias, compartilhem-nas em um mural virtual da turma, usando a ferramenta [Padlet](#) (podem consultar o [tutorial de Padlet](#) no Campus Virtual de Educación Digital) e, no próximo encontro do grupo, contem para os seus colegas como foi a experiência de fotografar o bairro e o que motivou vocês a realizar esses registros.





Historias sorprendentes Histórias surpreendentes

Actividad 4

- a. Como mostra o filme *A Ilha*, fatos comuns da nossa vida cotidiana podem, com um pouco de imaginação, transformar-se em histórias fantásticas. É possível tomar um fato corriqueiro aprofundando suas características e convertê-lo em protagonista de uma estrutura narrativa, isto é, em uma história. Sigam os passos abaixo para montar, em grupos, uma história em quadrinhos onde o cenário seja o bairro da escola e o protagonista um fato surpreendente.
1. Dividam-se em grupos, observem novamente as fotografias que compõem o mural da turma e escolham aquelas que chamem mais sua atenção (se sugere não ultrapassar as 10 imagens). Cada grupo estará encarregado de criar uma história em quadrinhos usando as fotografias do bairro da escola.
 2. A partir das fotografias selecionadas, imaginem entre todos um fato inesperado que a história em quadrinhos possa narrar no cenário das fotografias. Lembrem, por exemplo, do curta metragem assistido, no qual o protagonista acaba naufragando em uma ilha deserta depois de tentar atravessar a avenida.
 3. Elaborem o [roteiro](#) da história pensando na estrutura narrativa clássica composta por introdução, conflito e desfecho.
O “fato inesperado” que vocês combinaram antes fará parte do “conflito”. Para organizar as ideias vocês podem pensar perguntas sobre os elementos a incluir na história, por exemplo: Quem? O quê? Como? Por quê? Quando? Onde?
Vocês também podem visitar o website Sapos Voadores, onde encontrarão [5 dicas para escrever um roteiro de quadrinhos](#) e um [guia](#) dos elementos básicos para incluir em uma história em quadrinhos.
 4. Elaborem um primeiro rascunho da história e apresentem-na ao professor para receber seu ponto de vista. Depois, elaborem a versão final que será compilada junto com as histórias dos outros grupos em uma publicação virtual.





Imágenes

- Página 7. Ftllaptop charge, Clipart Free, <https://bit.ly/2MeEDfe>.
Animal, OpenClipart-Vectors, Pixabay, <https://bit.ly/2MN1wpx>.
Semáforo peatonal 2 etapas con contador, PAULOLOGARCIA2005, Wikimedia Commons, <https://bit.ly/2vLZcFF>.
- Página 8. São Paulo, Júlio Boaro, Flickr, <https://bit.ly/1nyemQN>.
Rio De Janeiro Brasil Montaña, Poswiecie, Pixabay, <https://bit.ly/2okO4LL>.
Bairro da Boa Vista - Recife - Pernambuco - Brasil, Portal da Copa/ME, Wikimedia Commons, <https://bit.ly/2B9z251>.
Palacio Avenida HSBC 3 Curitiba Brasil, Morio, Wikimedia Commons, <https://bit.ly/2nGOvli>.
Brasília, Shiguemoto25, Pixabay, <https://bit.ly/2OzleT8>.



Vamos Buenos Aires